



14 VaEra— Agua y Sangre; Vida y Muerte

Texto

שמות ז

יד וי'אמר יהוה אל-מ'שה פבד לב פרעה מאן לשלח העם. טו לך אל-פרעה בבקר הנה י'צא המימה ונצבת לקראתו על-שפת היאר והמטה אשר-נהפך לנחש תקח בידך. טז ואמרת אליו יהוה אל' הי העברים שלחני אליך לאמר שלח את-עמי ויעבדני במדבר והנה ל'א-שמעת עד-כ'ה. יז כ'ה אמר יהוה בזאת תדע פי אני יהוה הנה אנ' כי מטה במטה אשר-בידי על-המים אשר ב'יאר ונהפכו לדם. יח והדגה אשר-ב'יאר תמות ובאש היא'ר ונלאו מצרים לשתות מים מו-היא'ר. {ס} יט וי'אמר יהוה אל-מ'שה אמר אל-אהרן קח מטף ונטה-ידך על-מימי מצרים על-נהר'תם על-יא'ר ריקם ועל-אגמיהם ועל כל-מקוה מימיהם ויהיו-דם ונהיה דם בכל-ארץ מצרים ובעצים ובאבנים. כ ויעשו-כן מ'שה ואהרן פאשר צוה יהוה וי'רכם במטה וי'ך את-המים אשר ב'יאר לעיני פרעה ולעיני עבדיו ונהפכו כל-המים אשר-ב'יאר לדם. כא והדגה אשר-ב'יאר מתה ויבאש היא'ר ול'א-יכלו מצרים לשתות מים מו-היא'ר ויהיה הדם בכל-ארץ מצרים. כב ויעשו-כן חרטמי מצרים בלטיהם ויחזק לב-פרעה ול'א-שמע אלהם פאשר דבר יהוה. כג ויפן פרעה ויב'א אל-ביתו ול'א-שת לבו גם-לו את. כד ויחפרו כל-מצרים קיבת היא'ר מים לשתות כי ל'א יכלו לשתות ממימי היא'ר. כה וימלא שבעת ימים אהרי הכות-יהוה את-היא'ר

כו וי'אמר יהוה אל-מ'שה ב'א אל-פרעה ואמרת אליו כ'ה אמר יהוה שלח את-עמי ויעבדני. כז ואם-מאן אתה לשלח הנה אנ' כי נ'גר את-כל-גבולך בצפרדעים. כח ושחץ היא'ר צפרדעים ועלו ובאו בביתך ובחדר משפךך ועל-מטתך ובבית עבדך ובעמך ובתנוריך ובמשארותיך. כט ובכה ובעמך ובכל-עבדך יעלו הצפרדעים

Exodo 7

14 El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «El corazón del Faraón es obstinado, se niega a enviar al pueblo. 15 Ve al Faraón por la mañana, he aquí que va al agua, y te parará frente a él en la orilla del río y llevarás en la mano la vara que se transformó en serpiente. 16 Le dirás: El Eterno, el Dios de los hebreos, me ha enviado a ti, diciendo: Envía a Mi pueblo para que Me sirvan en el Desierto, pero he aquí que no has hecho caso hasta ahora. 17 Así dice El Eterno: Así sabrás que Yo soy El Eterno; he aquí que con la vara que tengo en la mano golpearé las aguas que hay en el río y se transformarán en sangre. 18 Los peces que hay en el agua morirán y el río se volverá apestable. Egipto se hastiará de tratar de beber agua del río». 19 El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «Dile a Aarón: Toma tu vara y extiende la mano sobre las aguas de Egipto; sobre sus ríos, sobre sus canales, sobre sus embalses y sobre todos sus depósitos de agua, y se transformarán en sangre; habrá sangre en toda la tierra de Egipto, inclusive en las vasijas de madera y de piedra», 20 Moshé (Moisés) y Aarón así lo hicieron, tal como les mandó El Eterno. Él sostuvo la vara y golpeó el agua que había en el río, en presencia del Faraón y en presencia de sus siervos, y toda el agua que había en el río se transformó en sangre. 21 Los peces que había en el río murieron y el río se volvió apestable; Egipto no podía beber del agua del río, y la sangre se encontraba en toda la tierra de Egipto. 22 Los nigromantes de Egipto hicieron lo mismo por medio de sus encantamientos; y el corazón del Faraón se fortaleció y no les hizo caso, tal como había hablado El Eterno. 23 El Faraón les dio la espalda y se fue a su casa. Tampoco prestó atención a esto. 24 Todos los egipcios cavaron alrededor del río en busca de agua que beber, pues no podían beber las aguas del río. 25 Siete días se cumplieron después de que El Eterno atacó el río. 26 El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «Ve al Faraón y dile: Así dijo El Eterno: Envía a Mi pueblo para que Me sirvan. 27 Pero si te niegas a enviarlos, he aquí que golpearé todos tus límites con ranas. 28 El río pululará por las ranas y éstas subirán y entrarán en tu casa y en tu dormitorio y

en tu cama, y en las casas de tus siervos y de tu pueblo, y en tus hornos y en tu masa. 29 Y las ranas subirán sobre ti y sobre tu pueblo y sobre todos tus siervos».

Contexto

Nuestra parasha describe los enfrentamientos entre los líderes de los israelitas y el rey egipcio y su corte. Moisés duda y expresa su incapacidad para enfrentar al Faraón. Dios lo estimula revelando el nombre tetragrámaton sagrado, ofrece apoyo y prevé milagros. Para el Faraón Moisés será como Dios, y Aarón será como su profeta. De últimas, el objetivo es sacar a los israelitas de la esclavitud y conducirlos a la tierra prometida.

En el primer encuentro los cortesanos del Faraón se resisten a aceptar el reto de la varita mágica de Aarón. Dios les responde con la primera plaga, convirtiendo el río Nilo, fuente de agua y vida de los egipcios, en sangre (primera plaga). En vista de que el Faraón no escucha la amenaza, Dios le envía una invasión de ranas desde el río (segunda plaga). Le siguen piojos (tercera plaga), enjambres de insectos/animales silvestres (cuarta plaga), pestilencia (quinta plaga), úlceras (sexta plaga), granizo de fuego y hielo (séptima plaga). Con el sufrimiento que acarrea cada plaga, el Faraón comienza aparentemente a ceder, y Moisés le pide a Dios que detenga las plagas. Cuando el Faraón se siente más seguro, vuelve a su terca actitud anterior y se niega a liberar a los israelitas para que adoren a su Dios. Dios demuestra su poder divino ya sea produciendo las plagas, como deteniéndolas. Ante la evidencia del poder divino que su pueblo reconoce, el Faraón endurece su resistencia

Investigación

En esta parasha, VaEra, suceden siete de las diez plagas que Dios impone a Egipto. La primera plaga, sangre, afecta la fuente de la vida de Egipto, el río Nilo. Todos los egipcios recurren y se alimentan del Nilo. Según la Tora, el Nilo aumenta su caudal en un ciclo anual regular, abasteciendo la irrigación de los campos y los jardines (Devarim 11:10). El Nilo es también una fuente de vida de esta narrativa y más específicamente de las relaciones entre los israelitas y los egipcios. En la primera interacción directa entre un hebreo y un Faraón, Iosef interpreta un sueño donde las vacas emergen desde el Nilo. (Ber. 41:1-4) Hay dos grupos diferentes de vacas, el primero con vacas bien nutridas, y el segundo con vacas famélicas que representan a su vez la abundancia y la hambruna, y que eventualmente llevan a la esclavitud de los egipcios y posteriormente de los israelitas. Todas estas acciones provienen simbólicamente del Nilo. Un Faraón posterior emite un edicto de muerte contra los israelitas, los varones recién nacidos deberán ser arrojados al Nilo (Shmot 1:22) La madre y la hermana de Moisés logran salvarlo escondiéndolo en una canasta que flota en el Nilo. La hija del Faraón saca a Moisés de las aguas donde iba a ahogarse, y hacia su destino como jefe de su pueblo (Shmot 2:3 – 5-10).

No solo el Nilo, pero el agua misma es de donde proviene la vida, el agua es el elemento básico que sustenta la vida. Siguiendo la lectura del texto, la plaga de la sangre es especialmente patética. El líquido neutral y claro se transforma en sangre opaca, un signo de vida y de muerte. Dado la necesidad universal de agua y la dependencia en el Nilo, esta plaga afecta sin exclusión a cada uno de los egipcios. Es un gran nivelador, porque todos son vulnerables.

Todos los egipcios sufren la devastación de cada una de las plagas, si bien fue el Faraón quién ordeno la esclavitud de los israelitas y se niega a cambiar por las señales divinas. En el dolor, todo el pueblo egipcio cuestiona hasta que punto son responsables de la esclavitud, el sufrimiento de los israelitas, y la justificación de su castigo. No cabe duda que la opresión que ejerce el Faraón depende de la complicidad de la mayoría del pueblo egipcio; ningún líder puede implementar sus órdenes sin la activa participación de los ejecutores y la complacencia de la gran mayoría del pueblo.

El texto evidencia que algunos egipcios aceptan el poder y la autoridad de Dios, tal como lo demuestran las plagas. Durante la plaga de los piojos, los magos egipcios intentaron detener “el dedo de Dios” (Shemot 8:14). El [Rambán](#) dice que los egipcios no solo percibieron que Dios era la fuente de las plagas, sino que las plagas eran una pequeña expresión del poder divino; solo un dedo (Shemot 8:15). El texto no se detiene en los pensamientos de estos egipcios inteligentes, sino que destaca la respuesta del Faraón. La resistencia personal del Faraón y su falta de sensibilidad justifica las plagas. Desde el comienzo, el texto explicita que una de las razones de las plagas es demostrar el poder divino. *Más Yo endureceré el corazón del Faraón, y multiplicaré Mis señales y Mis maravillas en la tierra de Egipto.* (Shemot 7:3) En su interpretación de los primeros versículos sobre la intención primaria de Dios de endurecer el corazón del Faraón, Rashi hace referencia al hecho de que Dios toma esta decisión, luego de que el Faraón endurece su posición pasadas las primeras cinco plagas (Shemot 7:3). Inclusive si Dios solo permite que el Faraón continúe con su posición, su intervención castiga al Faraón y a todos los egipcios por acciones que estos no escogieron libremente.

Tal vez el sufrimiento de los egipcios demuestre la responsabilidad colectiva de los pueblos en cuanto a las políticas de sus líderes y de sus propias sociedades. En forma activa o complaciente, todos participan en la ejecución de esas políticas, Sin embargo podrían haber existido objetores de conciencia que sufrieron los “daños colaterales” de las plagas. Tal vez las parteras por ejemplo, que participaron en la insurgencia contra el Faraón, también las sufrieron.

Las plagas que Dios trajo lograron un proceso de liberación sin que los israelitas se involucraran en actos de violencia y de guerra. Según el [Midrash Tanchuma](#) las plagas representan la magnitud del castigo por las acciones del pueblo egipcio durante la esclavitud de los israelitas. El midrash explica que cada plaga corresponde a una acción egipcia específica. Si bien algunos interpretan la plaga de la sangre como un castigo por el decreto del Faraón de tirar a los varones recién nacidos al Nilo, este midrash interpreta la plaga de la sangre de la siguiente forma, “Porque no permitieron a las mujeres israelitas salir de su impureza para que no pudieran seguirse reproduciendo”.

Dado que los egipcios prohibieron a las mujeres israelitas utilizar el río para la *mikveh*, en acuerdo con la observancia del ritual judío luego de la menstruación en el ciclo de la vida de la mujer, los egipcios fueron castigados con agua contaminada con sangre. El agua y la sangre están asociadas en la Torah con los rituales sagrados del cuerpo de la mujer y el Tabernáculo, ambos fluyen con la sangre de la vida y la pérdida de la vida. El concepto de la magnitud de la medida explica el castigo a los egipcios en forma diferente, la interpretación del Tanchuma coloca la plaga de la sangre en el contexto de los lineamientos bíblico para las relaciones sexuales íntimas. El midrash re-concibe la plaga en relación con el sistema ritual de la vida comunitaria judía, que estudiaremos más en profundidad en el libro de Vayikra.

Preguntas para el Debate

¿Cómo se relaciona con las fuentes de agua que sustentan su vida? Analice el ciclo y el procesamiento del agua en su localidad. ¿Existen tradiciones relacionadas con el abastecimiento de agua? ¿De donde proviene el agua en su localidad, y como se protege su pureza? ¿Qué otras medidas se pueden tomar para cuidar o mejorar la calidad del agua en su localidad y en el mundo? (véase el enlace más abajo)

¿Cómo pueden quiénes tiene el poder mejorar las relaciones y la comprensión de aquellos que están oprimidas por el poder? ¿Hasta que punto es necesario identificarse con, o ser parte de un grupo oprimido para tener un activismo efectivo y compasivo a fin de aliviar la opresión?

En los últimos años, el pueblo palestino adoptó una narrativa de liberación, asumiendo un rol de oprimidos y asignándole a Israel el rol de opresor. Esta versión de la historia va ganando adeptos en la comunidad mundial entre los muchos que critican a Israel. Existe controversia en Israel y en el

mundo sobre la política, el rol, y la responsabilidad de los israelíes para administrar los territorios ocupados desde la Guerra de los Seis Días y su resistente gran población palestina. Hay demasiados puntos de vista y material sobre esta cuestión como para dar ejemplos aquí. Cada uno tiene su propio razonamiento, su propia agenda, sus propias creencias y realiza su propio análisis. De que forma aplicamos la narrativa de la liberación y el activismo que de allí surge, es responsabilidad nuestra: evaluar y racionalizar la avalancha de reclamos y contra reclamos retóricos e ideológicos. Analice el significado de la metáfora de la liberación en las varias etapas del conflicto palestino-israelí, árabe-israelí, y del medio oriente. Con cuidado y respeto hacia todos los miembros del grupo, y los diferentes puntos de vista, analice los significados históricos, sociales, políticos y personales.

¿Cómo interpreta el tema de género en la historia relacionada con el río y las plagas de sangre, portadoras de vida y de muerte?

Enlaces para el Estudio

En un tema relacionado con la responsabilidad y la participación de los egipcios corrientes en la esclavitud de los israelitas, muchos investigaron el rol de los civiles en situaciones de opresión nacional. El historiador Daniel Goldhagen publicó [*Hitler's Willing Executioners in 1996*](#) donde argumenta que el Holocausto fue perpetrado por los “alemanes corrientes”. El libro promovió gran controversia, algunos apoyando y otros rechazando. [Este](#) es un análisis crítico de Ruth Bettina Birn que intenta minar la tesis principal. Puede acceder [aquí](#) a las reacciones de los estudiosos luego de publicado el análisis.

Las luchas y las guerras siempre han provocado daños a los recursos naturales como el agua que afecta a las poblaciones civiles. La guerra indirectamente produce contaminación de los recursos hídricos, a veces afectando a la población más vulnerable, los niños, las mujeres embarazadas o que están amantando y los adultos mayores. [Esta](#) es una evaluación en Irak luego de la Guerra del Golfo y la invasión americana.

Una de las principales amenazas para el pueblo iraquí es la acumulación del daño físico en la infraestructura ambiental del país. En especial la destrucción y la falta de inversión en sistemas de agua y saneamiento que determinó altos niveles de contaminación y de riesgos para la salud. Además, los cortes continuos de electricidad detuvieron el bombeo para la circulación de agua potable y la remoción de aguas residuales. Los apagones también afectaron las bombas para la eliminación del agua salina en las tierras irrigadas de las planicies aluviales del sur, derivando en tierras anegadas y salinas. La destrucción de la infraestructura militar e industrial durante los varios conflictos en Irak liberó cantidades de metales pesados y otras sustancias peligrosas en el aire, la tierra y las fuentes de agua potable.

[Esta](#) página le puede ayudar a verificar su uso personal del agua y la conservación del agua.

Vea [*The Gender and Water Alliance*](#). (La alianza entre el agua y el género)

Resumen de los temas

Dios envía las plagas al pueblo egipcio como castigo por haber esclavizado a los israelitas, y revela a todos la grandeza de Ella/El.

Métodos y Observaciones

El significado de las plagas esta sujeto a interpretación, en términos de la experiencia de las relaciones opresivas de pueblos y naciones, y son un símbolo en un drama de redención. Tenemos la posibilidad de interpretar el texto en estos ámbitos. En el caso de la plaga de la sangre, es un castigo,

una señal divina, un indicador de un práctica social israelita y un símbolo que señala la interacción y la inversión de la vida y la muerte.

Contacto

Por consultas o comentarios, sírvase contactar a la
Dr. Bonna Devora Haberman - bonnadevora@gmail.com